

HEINZ IRSEN

1906 – 1989

Quartett IV

für 2 Violinen, Bratsche, Cello

1935

Opus 83

Urtextausgabe

I. Violine

Werner Icking, Siegburg  
Privatbibliothek Nr. 30-vl1

<http://www.gmd.de/Misc/Music/> — <ftp://ftp.gmd.de/music/scores/>



## 1. Violine

# Quartett IV

Heinz Irsen, 1935

Heinz Hiss, 1955

**Sehr lebhaft**

4 *Etwas drängen*

9 *Breiter werden ...* [1] > *p*

14 [3] *mp*

20 *cresc.* [3] *f*

23 *poco rit.* [2] *mf* *cresc.*

27 [3] *f* *p* *cresc.*

31 [3] *f* [3] *6* *4* *4* *dim.*

35 *poco rit.* [3] *Langsamer, ausdrucksvoll* *mp*

40 *fp* *poco rit.* [3] *p*

I. Violine

44 [4] *a tempo*

48

*cresc.*      *poco*      *a*      *poco*

52      *f*      *dim.*      *poco rit.*      *a tempo*

56

*Tempo I*      [6]

62

67

71

75

79

83

87

*mp*

*cresc.*

## I. Violine

90 
 ff  
**9** Langsamer, ausdrucksvoll  
 p      mp  
 fp      mp      p  
**10**  
 p      mp  
 mf      rit.      **11** Tempo I  
 mp = p      f  
 fp      cresc.  
**12**  
 fp      mf      f  
 p  
 cresc.  
 Vorangehen!  
 ff

## I. Violine

Langsam

The image shows ten staves of musical notation for a solo instrument, possibly flute or oboe, arranged vertically. Each staff begins with a dynamic instruction: *p*, *pp*, *p*, *p*, *mp*, *dim.*, *p*, *p*, *p*, and *pp*. The music is in common time (indicated by '3/4' at the top). The notation includes various note heads (solid, hollow, and with a dot), stems, and slurs. Numbered boxes labeled 1 through 10 are placed above specific melodic patterns: 1 (at measure 9), 2 (at measure 17), 3 (at measure 32), 4 (at measure 42), 5 (at measure 49), 6 (at measure 58), 7 (at measure 66), 8 (at measure 76), 9 (at measure 84), and 10 (at measure 92). Measure 42 contains lyrics: "Etwas bewegter" (measures 42-45) and "Wieder ruhiger werden" (measures 46-49). Measure 58 includes a dynamic instruction *cresc.* and a pitch marking *sul G*. Measure 66 features a grace note. Measure 84 has a fermata over the first note. Measure 92 ends with a final dynamic *p*.

## I. Violine

Scherzo – ziemlich schnell

*pp*

5

9 [1] *f* *p* *p*

14 *cresc.* [2] *f*

19 *p* *cresc.* *f*

24 *p* *rit.* [3] *a tempo* *pp*

29 *cresc.*

33 *f* *fp* *mf*

38 *f* *mf*

43 *f* *p*

48 [6] *mp* *fp*

53 *mf* *fp* *cresc.*

## I. Violine

58

HEINZ IRSEN

1906 – 1989

Quartett IV

für 2 Violinen, Bratsche, Cello

1935

Opus 83

Urtextausgabe

II. Violine

Werner Icking, Siegburg  
Privatbibliothek Nr. 30-vl2

<http://www.gmd.de/Misc/Music/> — <ftp://ftp.gmd.de/music/scores/>

## 2. Violine

## Quartett IV

Heinz Irsen, 1935

**Sehr lebhaft**

1 *Etwas drängen* *Breiter werden* [1] *p*

13

18 *poco rit.*

24 [2] *a tempo* *mf* *cresc.* *f* *p*

30 *cresc.* *f* *dim.*

35 *poco rit.* [3] *Langsamer, ausdrucksvoll* *p* *mp*

42 *poco rit.* [4] *a tempo* [5] *fp* *p* *cresc.*

49 *poco* *a* *poco* *< f* *meno f* *dim.*

55 *poco rit.* *a tempo* *Tempo I* *p* *pp*

61 [6] *f*

## II. Violine

66

71      7

76      8

82      3

87      mp

cresc.

ff

93      9 Langsamer, ausdrucksvoll

p      mp

fp

100      poco rit.      a tempo

100      10

106      rit.

106      11 Im I. Zeitmaß

112      fp      cresc.

117      12

f

fp

f

122      p

4

4

cresc.

129      f

Vorangehen!

ff

II. Violine

**Langsam**

9

16

23

31

40

48

57

66

75

83

91

1

2

3

4 Etwas bewegter

5

6

7

8

9

10

## II. Violine

## Scherzo – ziemlich schnell

5

10

14

18

22

26

31

36

41

45

49

1

2

3

4

5

6

II. Violine

54

7 *fp cresc.*

60 *f*

65 8 *p cresc.*

70 *Viel langsamer* *f* *p*

75 9

82 *poco rit.* 10 *a tempo* *fp cresc.* *f*

88 11 2 *dim.* *p* *mp*

96 12 *pp* *p* *fp* *mf*

103 *più f* *f* *3* *8* *6*

109 13 *p* *mp cresc.* *e accell.*

116 14 *Tempo I* *f*

121 15 6

HEINZ IRSEN

1906 – 1989

Quartett IV

für 2 Violinen, Bratsche, Cello

1935

Opus 83

Urtextausgabe

Bratsche

Werner Icking, Siegburg  
Privatbibliothek Nr. 30–va

<http://www.gmd.de/Misc/Music/> — <ftp://ftp.gmd.de/music/scores/>

Viola

# Quartett IV

Heinz Irsen, 1935

Sehr lebhaft

6      Etwas drängen      Breiter werden [1]

12

17

23      poco rit. [2] a tempo

29

34      poco rit. [3] Langsamer, ausdrucksvoll

41      poco rit. [4] a tempo

47      5

54      poco rit. a tempo

60      Tempo I [6]

## Bratsche

66



71



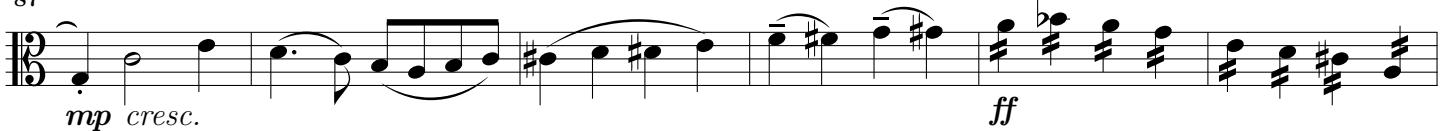
76



82



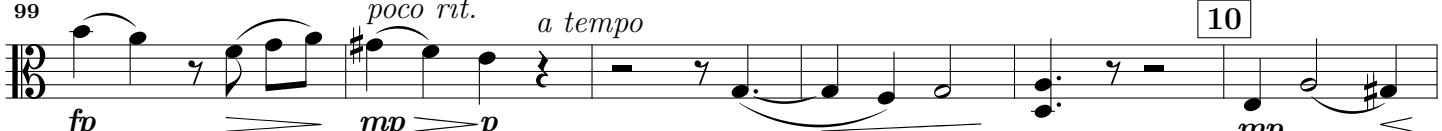
87



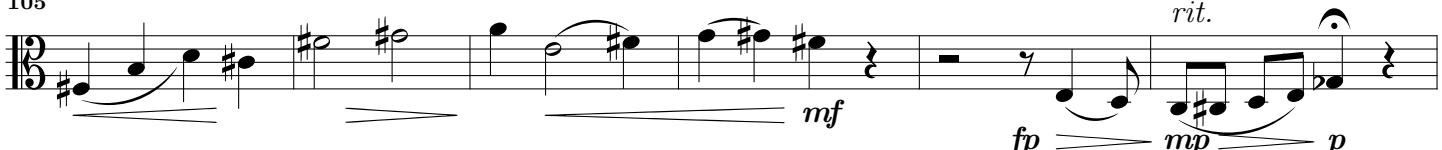
93



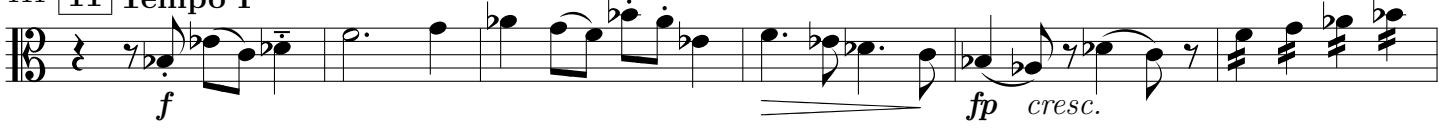
99



105



111 [11] Tempo I



117



122



129



## Bratsche

Langsam

**8**

**16**

**23**

**30**

**42** **4** Etwas bewegter

**49** Wieder ruhiger werden

**57**

**67**

**74**

**82**

**91** **10**

## Bratsche

Scherzo – ziemlich schnell

**5**

**1**

**10**

**15**

**19**

**23**

**28** **3** *a tempo*

**33**

**38**

**43**

**48**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

## Bratsche

54

7

*fp cresc.*

59

*f*

64

8

*p*

68

*cresc.*

*f*

Viel langsamer

73

6 9

*mp*

*p*

*poco rit.* 10 *a tempo*

*fp cresc.*

85

*f*

*dim.*

*p*

91 11

97 12

*pp*

*p*

*mp < fp*

*mf*

105

*più f*

*f*

13 4

*p < mp cresc.*

115

*e accell.*

14 *Tempo I*

*f*

120

125

15 2

*fp*

HEINZ IRSEN

1906 – 1989

Quartett IV

für 2 Violinen, Bratsche, Cello

1935

Opus 83

Urtextausgabe

Cello

Werner Icking, Siegburg  
Privatbibliothek Nr. 30–vc

<http://www.gmd.de/Misc/Music/> — <ftp://ftp.gmd.de/music/scores/>

Cello

# Quartett IV

Heinz Irsen, 1935

Sehr lebhaft

*mf* cresc. *f*

7 *Etwas drängen* *Breiter werden* [1] > 5

17 *p* *fp* *f*

23 *poco rit.* [2] *a tempo* *cresc.* *f*

29 *p* *cresc.* *f*

34 *poco rit.* [3] **Langsamer, ausdrucksvoll**

42 *poco rit.* [4] *a tempo* [5] *p* *cresc.*

49 *poco* *a* *poco* *f* *fp dim.* *p* *poco rit. a tempo*

56 **Tempo I** [6]

63

68 > *pf*

## Cello

74

79 > 8 pizz. arco  
fp mp

84 p mp cresc.

88 ff

93 9 Langsamer, ausdrucksvoll  
p poco rit. a tempo  
fp mp > p

104 10  
p mp mf fp

110 rit. 11 Tempo I  
mp > p f

115 fp cresc. f

119 12 f

124 p cresc.  
Vorangehen!

129 f ff > >

## Cello

Langsam



9

**1**

Musical score for Cello, page 1. Measure 9 ends with a dynamic 'p'. Measure 10 begins with a dynamic 'p' followed by a crescendo line labeled '1'.

17

**2**

*pp*

Musical score for Cello, page 1. Measure 17 ends with a dynamic 'pp'. Measure 18 begins with a dynamic 'pp' followed by a crescendo line labeled '2'.

24

**3**

**7**

*p*

Musical score for Cello, page 1. Measure 24 ends with a dynamic 'p'. Measure 25 begins with a dynamic 'p' followed by a crescendo line labeled '3' and '7'.

43

**4** *Etwas bewegter*

**2**

*mp* *cresc.*

**Wieder ruhiger werden**

*mf* *dim.*

Musical score for Cello, page 1. Measure 43 begins with a dynamic 'mp' followed by a crescendo line labeled '4' and '2'. It then transitions to a dynamic 'mf' followed by a diminuendo line labeled 'Wieder ruhiger werden' and 'mf dim.'

51

**5** *ausdrucksvoll hervorheben*

*p*

*mf*

Musical score for Cello, page 1. Measure 51 ends with a dynamic 'p'. Measure 52 begins with a dynamic 'p' followed by a crescendo line labeled '5' and 'ausdrucksvoll hervorheben', ending with a dynamic 'mf'.

59

**6**

*dim.*

*p*

Musical score for Cello, page 1. Measure 59 ends with a dynamic 'dim.'. Measure 60 begins with a dynamic 'p' followed by a crescendo line labeled '6'.

68

**7**

*p*

Musical score for Cello, page 1. Measure 68 ends with a dynamic 'p'. Measure 69 begins with a dynamic 'p' followed by a crescendo line labeled '7'.

76

**8**

Musical score for Cello, page 1. Measure 76 ends with a crescendo line labeled '8'.

84

**9**

Musical score for Cello, page 1. Measure 84 ends with a crescendo line labeled '9'.

92

**10**

*pp*

*mp* *p*

Musical score for Cello, page 1. Measure 92 ends with dynamics 'pp' and 'mp p'.

Cello

Scherzo – ziemlich schnell

The sheet music consists of ten staves of musical notation for cello. The key signature changes frequently, indicated by various sharps and flats. Measure numbers are listed on the left side of each staff. Performance instructions include dynamics like *pp*, *f*, *p*, *cresc.*, *rit.*, *a tempo*, *fp*, and *mf*. Articulation marks such as accents and slurs are used throughout. Measure 5 starts with *pizz. 1 arco* at *f*. Measure 15 starts with *cresc.* at *f*. Measure 19 starts with *p* and *cresc.*. Measure 23 starts with *f* and ends with *pp* at *rit. a tempo*. Measure 29 starts with *cresc.*. Measure 34 starts with *f* and ends with *mf*. Measure 39 starts with *f* and ends with *mf*. Measure 43 starts with *f* and ends with *mp* at *5 >*. Measure 48 starts with *mp* and ends with *mf* at *6*.

## Cello

55

7

*fp cresc.*

60

*f*

65 8

*p*

Viel langsamer  
2

*cresc.*

*f*

*mp*

76 9

*poco rit.*

*p*

*mp*

83 10 *a tempo*

*fp cresc.*

*f*

*dim.*

*p*

91 11

12

*pp*

*p*

99

*mp < fp*

*< mf*

*< più f*

*f*

107 13 2

*mp*

*cresc. e accell.*

116 14 *Tempo I*

*f*

121

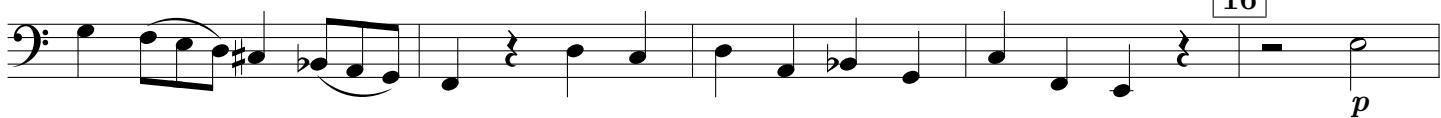
*pizz.*

126 15 *arco*

*fp*

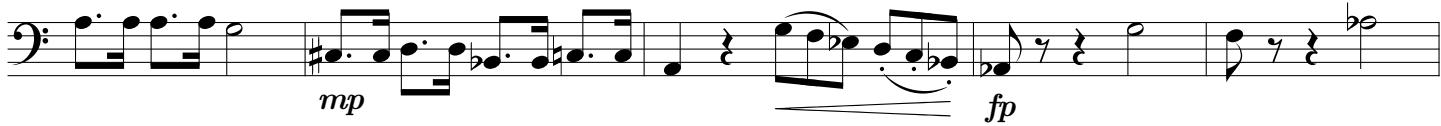
## Cello

131

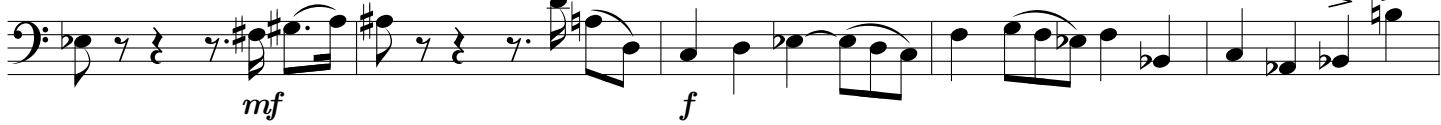


16

136



141



146



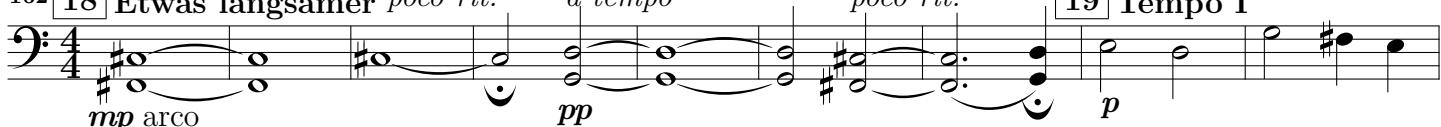
152



157



162



171

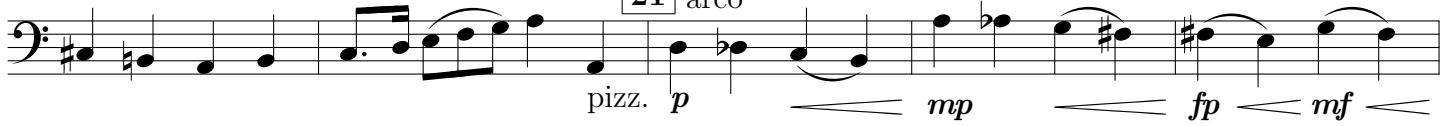


20

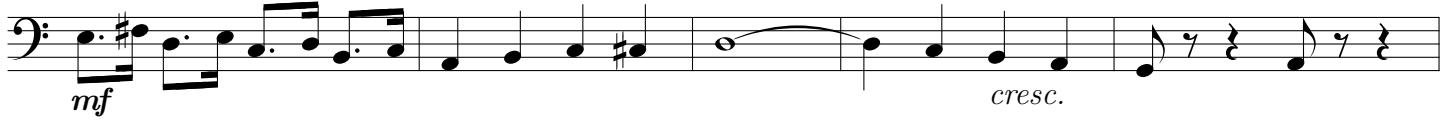
176



181



186



191



Cello

Sehr schnell



11 GP

Measure 11: **GP** (Gigue Part). Measure 12: Dynamic **fp**, **cresc.** *e string.* Measure 13: Measure 14: Measure 15:

19 Etwas langsamer

Measure 19: **Etwas langsamer**. Measure 20: Measure 21: **1** (boxed). Measure 22: Dynamic **ff**.

31

Measure 31: **2** *a tempo*. **poco dim. e rit.** Dynamic **fp**.

43

Measure 43: Dynamic **mf**. Measure 44: Dynamic **f**. Measure 45: Measure 46: Measure 47: Dynamic **ff**.

52

Measure 52: **rit.** **dim.** Measure 53: **3** **Viel ruhiger**. Dynamic **p**.

61

Measure 61: **cresc.** Measure 62: Measure 63: Dynamic **f**.

73

Measure 73: **dim.** **rit.** Measure 74: **4** **Sehr schnell**. Dynamic **pp**. Measure 75: Dynamic **f**. Measure 76: Dynamic **p**.

83

Measure 83: **GP**. Measure 84: Dynamic **f**. Measure 85: Dynamic **p**. Measure 86: **GP**. Measure 87: Measure 88: **fp**. **cresc.** Measure 89:

94

Measure 94: Dynamic **f**. Measure 95: **fp**. **cresc.** Measure 96: Measure 97: Dynamic **f**. Measure 98: **arco**. Measure 99: **pizz. mf**.

101

Measure 101: Dynamic **f**. Measure 102: Dynamic **ff**. Measure 103: Measure 104: Measure 105: Measure 106: **Etwas langsamer, immer breiter werden ...**

Cello

109 **5** Ruhig, singend

120 **6**

132 **7** Etwas schneller

145 **8** Wieder ruhig

158 *nach und nach langsamer werden.* **9** Lebhaft, straff

170 pizz. arco      pizz. arco

182 **10**

192

203 *poco rit.* **11** *a tempo*

212 *cresc.*

223 *f*

This musical score for Cello, Opus 83, consists of 13 staves of music. The score begins with a section labeled 'Ruhig, singend' (measures 109-115), followed by a section labeled 'Etwas schneller' (measures 132-138). The music then returns to a 'Wieder ruhig' (measures 145-151) before transitioning to a 'Lebhaft, straff' section (measures 158-164). The score includes dynamic markings such as *p*, *mf*, *dim.*, *e rit.*, *pp*, *f*, *cresc.*, and *f*. Articulation marks like *pizz.* and *arco* are also present. Performance instructions like '*nach und nach langsamer werden.*' and '*a tempo*' are included. Measure numbers 109 through 223 are indicated at the start of each staff.

## Cello

234 [12] Viel ruhiger

243 2

253 rit.  
mp p dim.

262 [13] *nach und nach beleben ... doch nicht so schnell wie vorher.*

cresc. mf fp

271

280 [14] p poco a poco cresc. e accel.

290 Lebhaft ff

300 > > >

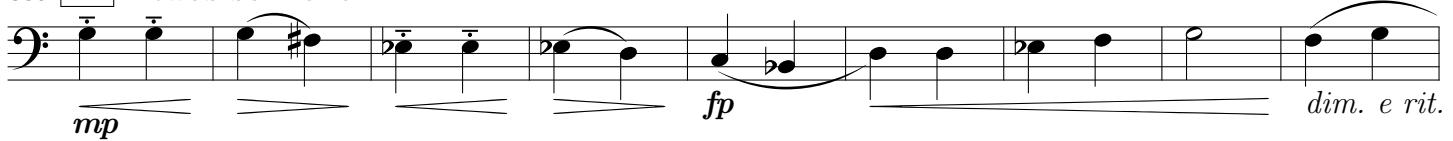
308 > > > > > >

315 GP [15] Ruhig, singend p

325 rit.

Cello

335 [26] Etwas schneller

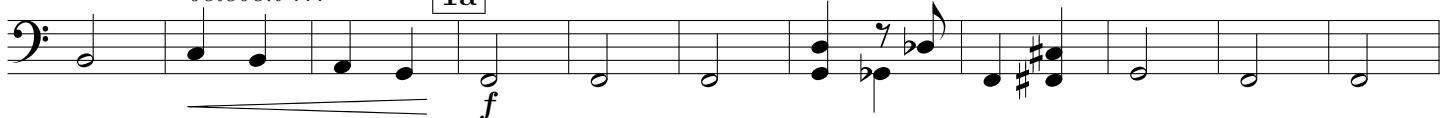


344 Wieder ruhig



356 beleben ...

[1a]



367

[2a] a tempo



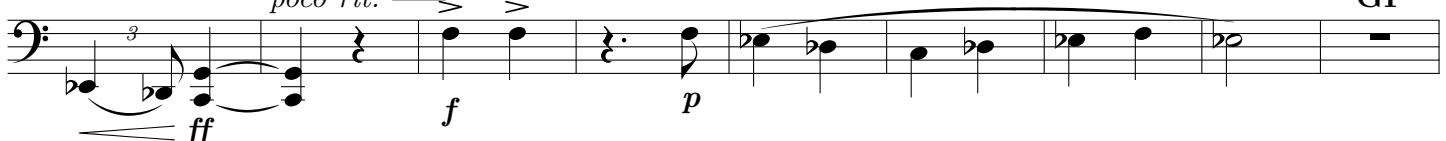
377



385

poco rit. [4a] Sehr schnell

GP



Etwas schneller beginnen, nach und nach langsamer werden.



## Kritische Anmerkungen      Critical Remarks

Die von Irsen in Partitur und Stimmen als ***pf*** notierte Dynamik wurden in den Stimmen als ***fp*** wiedergegeben.

Diese Ausgabe basiert auf Kopien der Handschrift des Irsens, die sowohl eine Partitur als auch Stimmen enthalten. Es gibt einige Abweichungen zwischen Partitur und Stimmen, die in der Druckausgabe der Partitur ausführlich dargestellt sind.

Irsen verwendet deutschsprachige Spielanweisungen, die in üblicher Notation in etwa wie folgt lauten:

<b>deutsch    international</b>	
ausdrucksvoell hervorheben	molto espressivo
Breiter werden	allargando
Etwas bewegter	poco più vivo
etwas drängen	un poco stringendo
Etwas langsamer	poco più lento
Etwas schneller	poco più mosso
Etwas schneller beginnen, nach und nach langsamer werden	iniziare un poco più vivo, poco a poco ritardando
Im I. Zeitmaß	Tempo I
immer breiter werden	sempre più allargando
Langsam	lento
Langsamer, ausdrucksvoell	pì lento, espressivo
Lebhaft	vivo

Dynamics notated by Irsen in score and parts as ***pf*** have been printed in the parts as ***fp***.

For this edition I used copies of Irsen's handwriting which contain a score as well as parts. There are some differences between score and parts which are listed in detail in the print of the score.

Here is an attempt to translate German terms used by Irsen into usual musical terms:

<b>deutsch    international</b>	
Lebhaft, straff	vivo, teso
nach und nach beleben ... doch	poco a poco animato, ma
nicht so schnell wie vorher	non così vivo come prima
nach und nach langsamer werden	poco a poco ritardando
Ruhig, singend	tranquillo, cantabile
Sehr lebhaft	molto vivace
Sehr schnell	presto, prestissimo
Viel langsamer	molto più lento
Viel ruhiger	molto più calmo
Vorangehen	anticipando
Wieder ruhig	di nuovo tranquillo
Wieder ruhiger werden	di nuovo più tranquillo
Ziemlich schnell	vivace, presto

## Bratsche

131

>' symbols followed by a dynamic 'p'. Measure 151 starts with 'cresc.' followed by 'mf'. Measure 155 starts with 'p cresc.' followed by dynamics 'f', 'ff', and 'f'. Measure 160 starts with 'poco rit.', followed by '18 Etwas langsam', then 'poco rit.', 'a tempo', and 'pp'. Measure 166 starts with 'poco rit.', followed by '19 Tempo I', then 'p' and 'mp'. Measure 172 starts with 'fp' and 'cresc.'. Measure 176 begins with two '>' symbols. Measure 181 begins with '21'. Measure 187 starts with 'mf' followed by 'cresc.' and 'ff'. Measure 192 ends with a dynamic 'p'."/>

16

136

*mp* *fp*

141

*mf* *f*

146

*p*

151

*cresc.* *mf*

155

*p cresc.* *f* *ff* *f*

160

*poco rit.* **18** *Etwas langsam* *poco rit.* *a tempo* *pp*

166

*poco rit.* **19** *Tempo I* *p* *mp*

172

*fp* *cresc.*

176

181

**21**

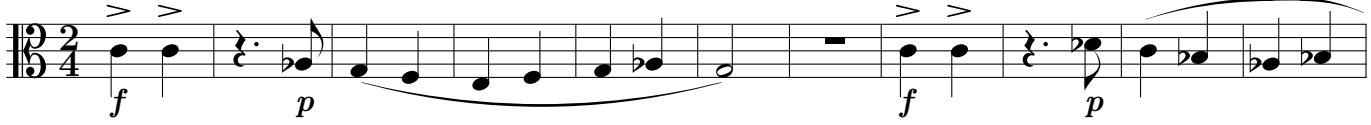
187

*mf* *cresc.* *ff*

192

Bratsche

Sehr schnell



12 GP pizz. Etwas langsamer arco

*fp cresc. e string.*

Measure 12 starts with a dynamic *fp* followed by *cresc. e string.*. Measure 13 begins with a dynamic *f*.

22 1

*ff f*

Measure 22 starts with a dynamic *ff*, followed by *f*. Measure 23 begins with a dynamic *f*.

31

*poco dim. e rit.*

Measure 31 begins with a dynamic *poco dim. e rit.*

39 2 a tempo

*fp mf f*

Measure 39 starts with a dynamic *fp*, followed by *mf* and *f*. Measure 40 begins with a dynamic *f*.

49 rit. 3 Viel ruhiger

*ff dim. p*

Measure 49 starts with a dynamic *ff*, followed by *dim.* and *p*. Measure 50 begins with a dynamic *p*.

59

*cresc.*

Measure 59 starts with a dynamic *cresc.*

70 rit. 4 Sehr schnell

*f dim. pp f p*

Measure 70 starts with a dynamic *f*, followed by *dim.* and *pp*. Measure 71 begins with a dynamic *f*, followed by *p*.

82 GP > > GP

*f fp cresc. 3/4 fp cresc.*

Measure 82 starts with a dynamic *f*, followed by *fp cresc.*. Measure 83 begins with a dynamic *3/4 fp cresc.*

93

*f fp cresc. f mf*

Measure 93 starts with a dynamic *f*, followed by *fp cresc.*. Measure 94 begins with a dynamic *f*, followed by *mf*.

101 > > Etwas langsamer, immer breiter werden ...

*f ff 2/4 3/4 f mf*

Measure 101 starts with a dynamic *f*, followed by *ff*. Measure 102 begins with a dynamic *f*, followed by *mf*.

## Bratsche

109 **5** Ruhig, singend

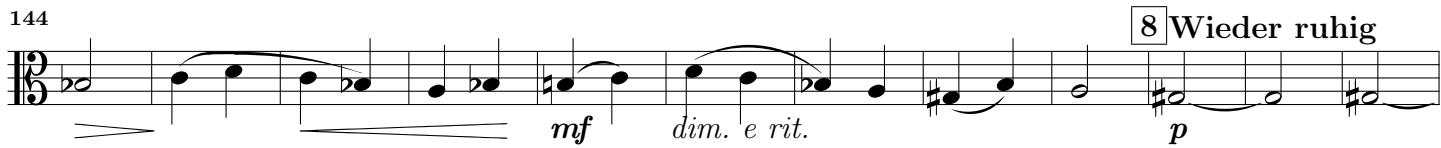
120



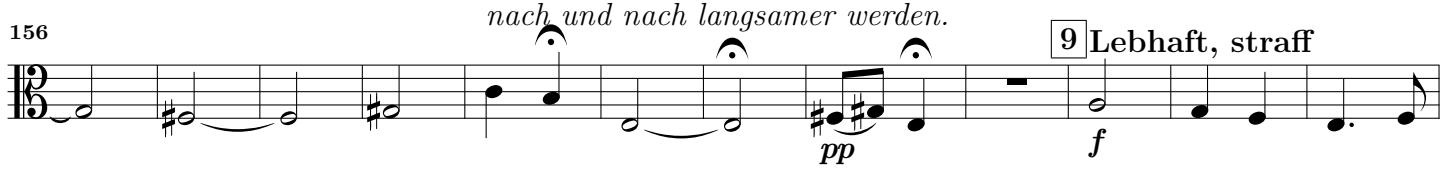
133



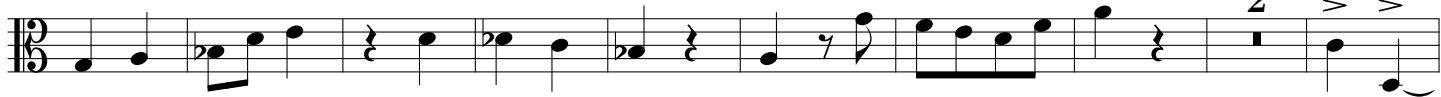
144



156



168



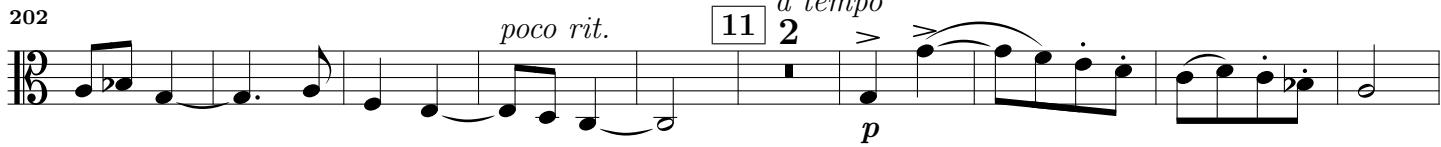
179



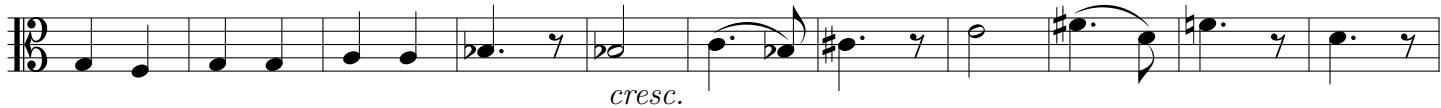
191



202



213



224



## Bratsche

234 [12] Viel ruhiger

243

252 rit.  
dim.

261 [13] nach und nach beleben ... doch nicht so schnell wie vorher.  
p cresc. mf

270

279 [14]  
fp mp p poco a

288 poco cresc. e accel.

298 Lebhaft ff

307 > > > > > > >

315 > > > GP [15] Ruhig, singend  
p

325 rit.

## Bratsche

335 **16** Etwas schneller

346 Wieder ruhig

357 beleben ... **1a**

365

373 **2a** *a tempo*

382 poco rit. **4a** Sehr schnell

391 GP > > GP

402

409 **4** **17** Langsam

420

430 Etwas schneller beginnen, nach und nach langsamer werden.

## Kritische Anmerkungen      Critical Remarks

Die von Irsen in Partitur und Stimmen als ***pf*** notierte Dynamik wurden in den Stimmen als ***fp*** wiedergegeben.

Diese Ausgabe basiert auf Kopien der Handschrift des Irsens, die sowohl eine Partitur als auch Stimmen enthalten. Es gibt einige Abweichungen zwischen Partitur und Stimmen, die in der Druckausgabe der Partitur ausführlich dargestellt sind.

Irsen verwendet deutschsprachige Spielanweisungen, die in üblicher Notation in etwa wie folgt lauten:

<b>deutsch    international</b>	
ausdrucksvoell hervorheben	molto espressivo
Breiter werden	allargando
Etwas bewegter	poco più vivo
etwas drängen	un poco stringendo
Etwas langsamer	poco più lento
Etwas schneller	poco più mosso
Etwas schneller beginnen, nach und nach langsamer werden	iniziare un poco più vivo, poco a poco ritardando
Im I. Zeitmaß	Tempo I
immer breiter werden	sempre più allargando
Langsam	lento
Langsamer, ausdrucksvoell	pì lento, espressivo
Lebhaft	vivo

Dynamics notated by Irsen in score and parts as ***pf*** have been printed in the parts as ***fp***.

For this edition I used copies of Irsen's handwriting which contain a score as well as parts. There are some differences between score and parts which are listed in detail in the print of the score.

Here is an attempt to translate German terms used by Irsen into usual musical terms:

<b>deutsch    international</b>	
Lebhaft, straff	vivo, teso
nach und nach beleben ... doch	poco a poco animato, ma
nicht so schnell wie vorher	non così vivo come prima
nach und nach langsamer werden	poco a poco ritardando
Ruhig, singend	tranquillo, cantabile
Sehr lebhaft	molto vivace
Sehr schnell	presto, prestissimo
Viel langsamer	molto più lento
Viel ruhiger	molto più calmo
Vorangehen	anticipando
Wieder ruhig	di nuovo tranquillo
Wieder ruhiger werden	di nuovo più tranquillo
Ziemlich schnell	vivace, presto

## II. Violine

132 

16

137 

142 

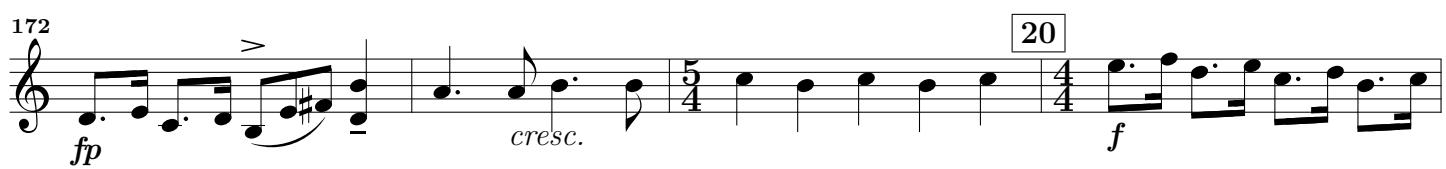
147 

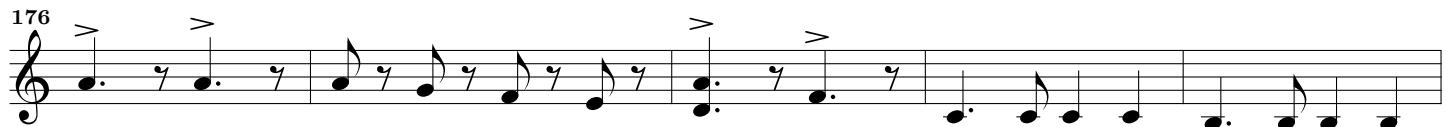
154 

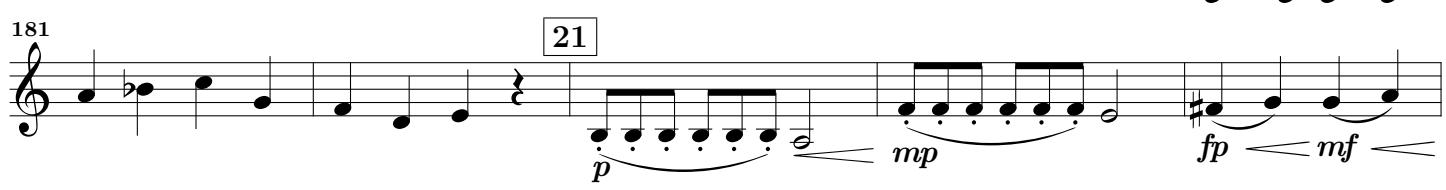
160 

17 3

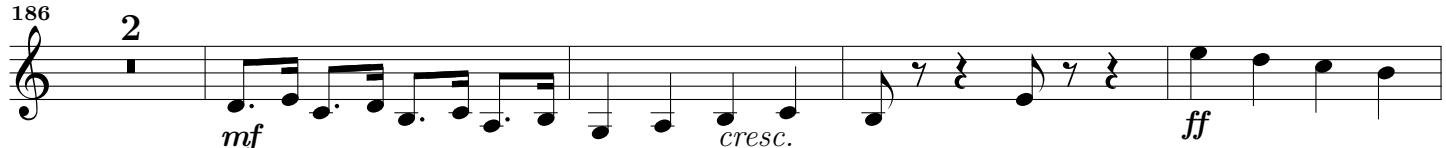
167 

172 

176 

181 

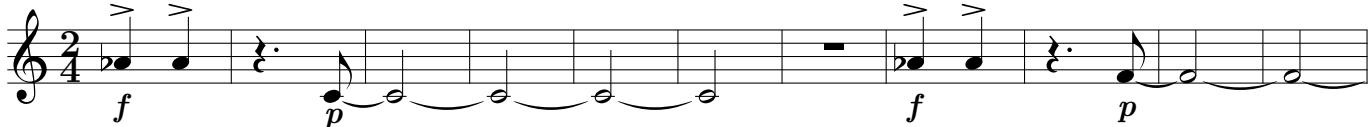
21

186 

192 

II. Violine

Sehr schnell



12 GP Etwas langsamer

*fp cresc. e string.*

21 1

31 2 *a tempo*

*poco dim. e rit.*

*fp*

42

*mf*

*f*

50 rit. 3 4 Viel ruhiger

*ff*

*dim.*

*p*

62

*cresc.*

*f*

73 rit. 4 Sehr schnell

*dim.*

*pp*

*f*

*p*

84 GP GP

*f*

*p*

*fp cresc.*

94

*f*

*fp cresc.*

*f*

*mf*

101

*f*

*ff*

Etwas langsamer, immer breiter werden ...

*2*

*4*

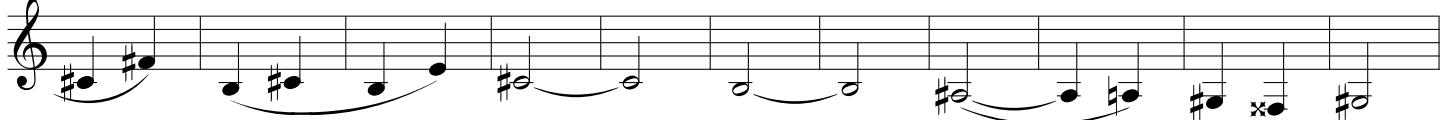
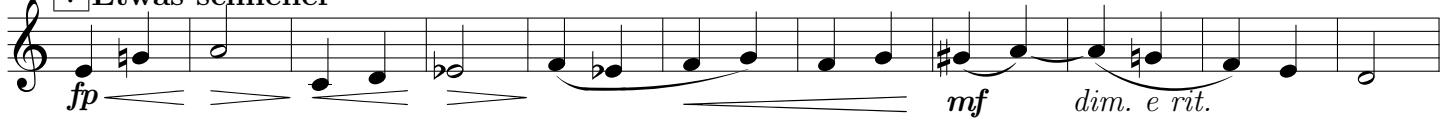
## II. Violine

109 **5** Ruhig, singend

119

**6**

130

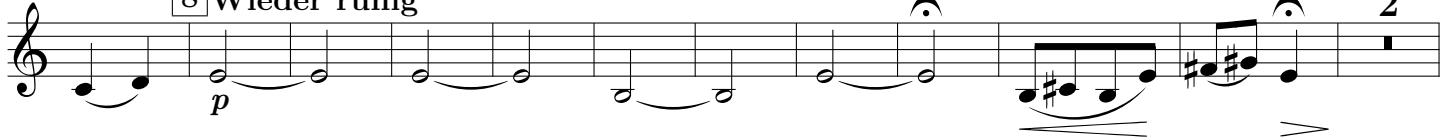
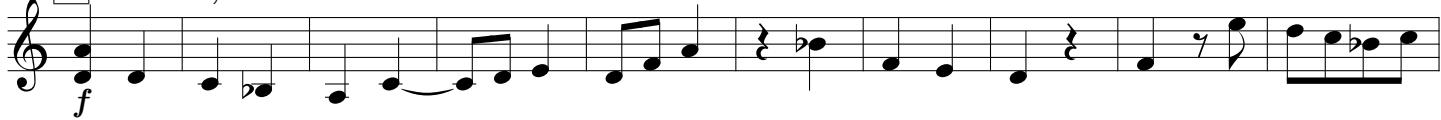
141 **7** Etwas schneller

152

**8** Wieder ruhig

nach und nach langsamer werden.

2

165 **9** Lebhaft, straff

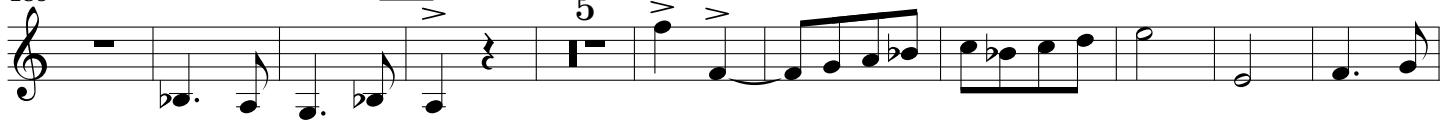
175



185

**10**

5



200

poco rit.

**11** *a tempo*

4

&gt;

p

213



224



II. Violine

234 **12** Viel ruhiger

243

252 *rit.* *dim.*

262 **13** *nach und nach beleben ... doch nicht so schnell wie vorher.* *cresc.* *mf*

270

279 **14** *fp* *mp* *p* *poco a*

288 *poco cresc. e accel.*

298 **Lebhaft** *ff*

307 > > > >

315 > > > > GP **15** *Ruhig, singend* *p* *rit.*

325

II. Violine

335 **26** Etwas schneller

346 Wieder ruhig

356 **beleben ...** **1a**

365 **2a** *a tempo*  
poco dim. e rit. **fp**

375

383 **poco rit.** **4a** Sehr schnell

393 **GP** **f** **p** **GP** **fp** *cresc.*

403 **f** **fp** *cresc.* **f** **mf**

410 **f** **ff** **4** **17** Langsam **p** **mp**

421 **p** **pp** *cresc.*

430 *Etwas schneller beginnen, nach und nach langsamer werden.* **3** **fp** **pp**

## Kritische Anmerkungen      Critical Remarks

Die von Irsen in Partitur und Stimmen als ***pf*** notierte Dynamik wurden in den Stimmen als ***fp*** wiedergegeben.

Diese Ausgabe basiert auf Kopien der Handschrift des Irsens, die sowohl eine Partitur als auch Stimmen enthalten. Es gibt einige Abweichungen zwischen Partitur und Stimmen, die in der Druckausgabe der Partitur ausführlich dargestellt sind.

Irsen verwendet deutschsprachige Spielanweisungen, die in üblicher Notation in etwa wie folgt lauten:

<b>deutsch    international</b>	
ausdrucksvoell hervorheben	molto espressivo
Breiter werden	allargando
Etwas bewegter	poco più vivo
etwas drängen	un poco stringendo
Etwas langsamer	poco più lento
Etwas schneller	poco più mosso
Etwas schneller beginnen, nach und nach langsamer werden	iniziare un poco più vivo, poco a poco ritardando
Im I. Zeitmaß	Tempo I
immer breiter werden	sempre più allargando
Langsam	lento
Langsamer, ausdrucksvoell	pì lento, espressivo
Lebhaft	vivo

Dynamics notated by Irsen in score and parts as ***pf*** have been printed in the parts as ***fp***.

For this edition I used copies of Irsen's handwriting which contain a score as well as parts. There are some differences between score and parts which are listed in detail in the print of the score.

Here is an attempt to translate German terms used by Irsen into usual musical terms:

<b>deutsch    international</b>	
Lebhaft, straff	vivo, teso
nach und nach beleben ... doch	poco a poco animato, ma
nicht so schnell wie vorher	non così vivo come prima
nach und nach langsamer werden	poco a poco ritardando
Ruhig, singend	tranquillo, cantabile
Sehr lebhaft	molto vivace
Sehr schnell	presto, prestissimo
Viel langsamer	molto più lento
Viel ruhiger	molto più calmo
Vorangehen	anticipando
Wieder ruhig	di nuovo tranquillo
Wieder ruhiger werden	di nuovo più tranquillo
Ziemlich schnell	vivace, presto

## I. Violine

132

16

137

*mp*

*fp*

*mf*

142

*f*

147

*mf*

155

*p cresc.*

*f*

159

*Etwas langsam*

*poco rit.*

*a tempo*

*mp*

166

*poco rit.*

*pp*

*p*

*fp*

19

*Tempo I*

172

*mp*

*fp*

*cresc.*

*f*

176

180

*21*

*p << sf*

*mp << sf*

185

*fp << sf*

*fp << sf*

*3*

*mf*

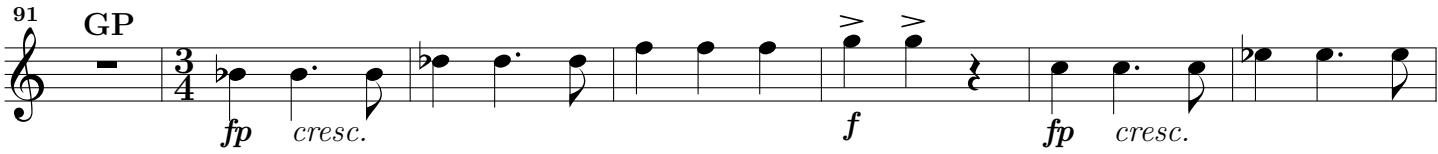
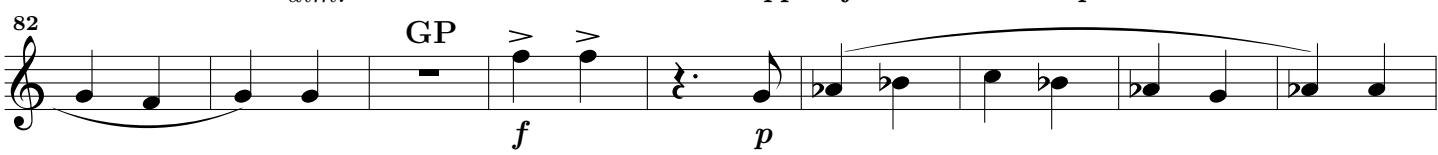
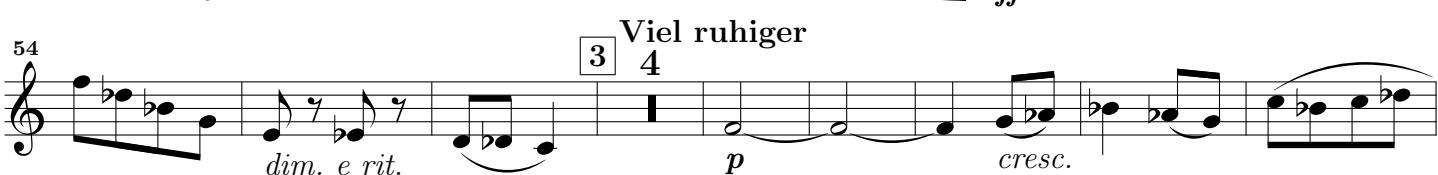
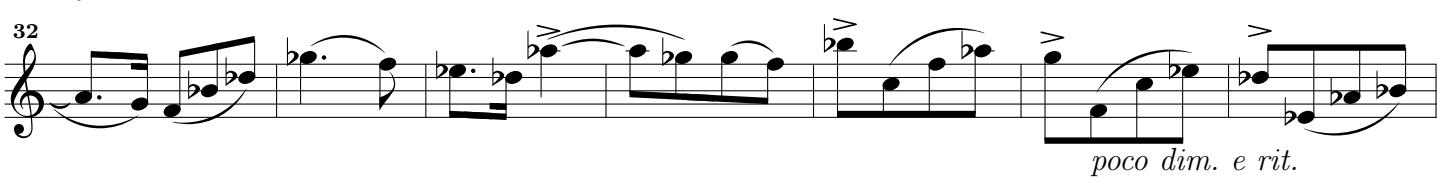
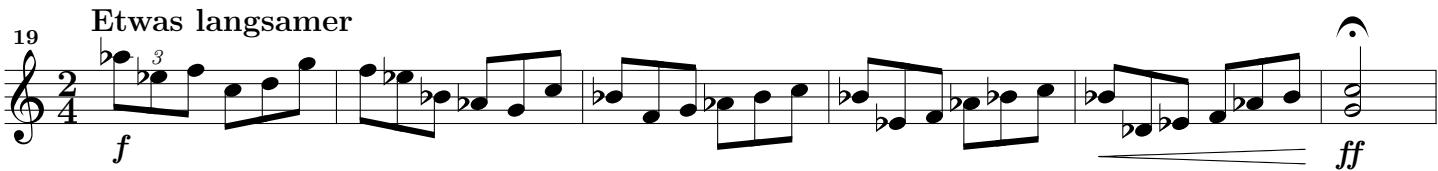
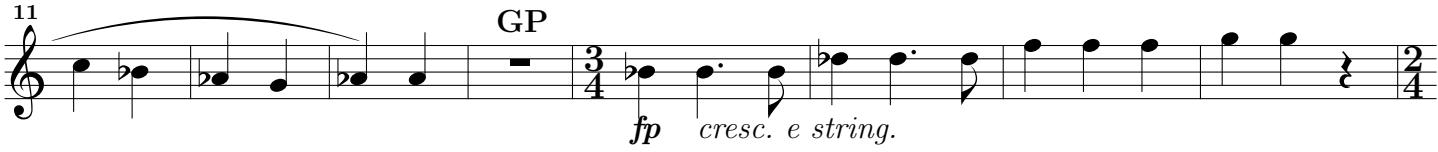
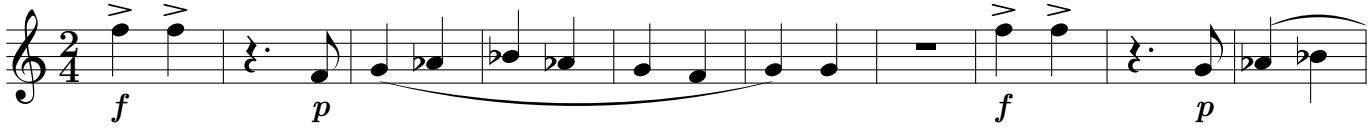
*cresc.*

*ff*

192

## I. Violine

Sehr schnell



## I. Violine

98

Etwas langsamer

104 *immer breiter werden ...*

5 Ruhig, singend

112

121 6

130

141 7 Etwas schneller

*fp* *mf dim. e rit.*

151 8 Wieder ruhig

*p*

159 *nach und nach langsamer werden.* 2 9 Lebhaft, straff

*f*

169

177

184 10 8

199 *poco rit.* 11 6 *a tempo*

## I. Violine

213 > > 

221  f

229 **12** **4** **Viel ruhiger** **p** **mp**

241 **p**

250 **rit.**

260 **13** *nach und nach beleben ... doch nicht so schnell wie vorher.* **dim.** **p** **cresc.** **mf**

269

277 **fp** **mp**

286 **14** **p** *poco a poco cresc. e accel.* **Lebhaft**

294 **ff**

302 > > > > > > >

310 > > > > > > > **GP**

## I. Violine

319 **15** Ruhig, singend

330 rit. **16** Etwas schneller

341 Wieder ruhig

dim. e rit. **354** beleben ... **1a**

**364** poco dim. e rit.

**373** **2a** a tempo

**382** poco rit. **4a** Sehr schnell

391 GP f p 3/4 GP fp cresc.

402 f fp cresc. f mf

410 f ff 2/4 dim. e rit.

**417** **17** Langsam

pp cresc. **427** **mf** Etwas schneller beginnen, nach pp und nach langsamer werden.

## Kritische Anmerkungen      Critical Remarks

Die von Irsen in Partitur und Stimmen als ***pf*** notierte Dynamik wurden in den Stimmen als ***fp*** wiedergegeben.

Diese Ausgabe basiert auf Kopien der Handschrift des Irsens, die sowohl eine Partitur als auch Stimmen enthalten. Es gibt einige Abweichungen zwischen Partitur und Stimmen, die in der Druckausgabe der Partitur ausführlich dargestellt sind.

Irsen verwendet deutschsprachige Spielanweisungen, die in üblicher Notation in etwa wie folgt lauten:

<b>deutsch    international</b>	
ausdrucksvoell hervorheben	molto espressivo
Breiter werden	allargando
Etwas bewegter	poco più vivo
etwas drängen	un poco stringendo
Etwas langsamer	poco più lento
Etwas schneller	poco più mosso
Etwas schneller beginnen, nach und nach langsamer werden	iniziare un poco più vivo, poco a poco ritardando
Im I. Zeitmaß	Tempo I
immer breiter werden	sempre più allargando
Langsam	lento
Langsamer, ausdrucksvoell	pì lento, espressivo
Lebhaft	vivo

Dynamics notated by Irsen in score and parts as ***pf*** have been printed in the parts as ***fp***.

For this edition I used copies of Irsen's handwriting which contain a score as well as parts. There are some differences between score and parts which are listed in detail in the print of the score.

Here is an attempt to translate German terms used by Irsen into usual musical terms:

<b>deutsch    international</b>	
Lebhaft, straff	vivo, teso
nach und nach beleben ... doch	poco a poco animato, ma
nicht so schnell wie vorher	non così vivo come prima
nach und nach langsamer werden	poco a poco ritardando
Ruhig, singend	tranquillo, cantabile
Sehr lebhaft	molto vivace
Sehr schnell	presto, prestissimo
Viel langsamer	molto più lento
Viel ruhiger	molto più calmo
Vorangehen	anticipando
Wieder ruhig	di nuovo tranquillo
Wieder ruhiger werden	di nuovo più tranquillo
Ziemlich schnell	vivace, presto